

यदि सत्सङ्गरहितो s. Spruch 2336.

यदि सत्ति गुणाः पुंसां विकसत्येव ते स्वयम् ।

नहि कस्तूरिकामोदः शपथेन विभाव्यते ॥ २३६८ ॥

Wenn sich Vorzüge bei Menschen finden, dann kommen sie schon von selbst zum Vorschein: den Wohlgeruch des Moschus empfindet man nicht auf eines Andern Betheuerung hin.

यदि समरमयास्य नास्ति मृत्योर्भयमिति युक्तमितो ऽन्यतः प्रयातुम् ।

अथ मरणमवश्यमेव ब्रह्मोः किमिति मुधा मलिनं यशः क्रियेत ॥ २३६९ ॥

Wenn nirgends als nur in der Schlacht Gefahr zu sterben wäre, dann würde es ganz angemessen sein sich davonzumachen; wenn aber der Tod den Menschen nothwendig treffen muss, warum sollte man dann den Ruhm unnützer Weise beflecken?

यदि सर्वस्य लोकस्य गुणाः कल्याणकारिणः ।

तत्कथं मृगशावाद्या गुणयोगो दुर्नोति माम् ॥ २३७० ॥

Wenn Jedermanns Vorzüge Segen bringen, woher kommt es dann, dass die mannichfachen Vorzüge der Gazellenäugigen mich versengen?

यदि स्याच्छीतलो वह्निः शीतांशुर्दहनात्मकः ।

तत्स्वभावो ऽत्र मर्त्यानां शक्यते कर्तुमन्यथा ॥ २३७१ ॥

Wenn das Feuer kalt und der Mond brennend heiss würde, dann könnte die Natur des Menschen hier auf Erden umgewandelt werden.

यदि स्यात्पावकः शीतः प्रोक्षो वा शशलाञ्छनः ।

स्त्रीणां च तत्सतीर्षं स्याद्यदि वा दुर्जनो हितः ॥ २३७२ ॥

Wenn das Feuer kalt, der Mond brennend heiss oder der böse Mensch gut würde, dann würde auch Treue bei den Weibern sein.

यदीच्छसि वशीकर्तुं जगदेकेन कर्मणा ।

परापवादसस्येभ्यो गो चरत्तीं निवारय ॥ २३७३ ॥

zugeschrieben, findet sich aber nicht in der BRHATSAMHITĀ (nach WEBER und KERN). a. भिनन्ति; सुतो unsere Aenderung für पुत्रो. b. इह st. अत्र, च fehlt. d. वासवो unsere Aenderung für माधवो. Vgl. Spruch 2334.

2368) KUALAJ. 63, a (30, b). ad Hit. II, 67.

Hier lautet der Spruch: यस्य ये च गुणाः स-  
त्ति विकशन्ति न ते स्वयं । न हि कस्तूरिका  
मोदं सुपथेन वि० ॥

2369) Hit. III, 139. b. युक्तमिति, ऽन्यथा.  
c. एवं st. एव. d. सथा st. मुधा, das auch fehlt;  
क्रियेत SCHLEGEL's Verbesserung für क्रियते  
und क्रियताम्.

2370) PAÑKĀT. ed. orn. I, 210.

2371) PAÑKĀT. I, 288.

2372) PAÑKĀT. III, 204.

2373) ÇĀRṆG. PADDH. NĪTI 7.